

UBC 新渡戸記念庭園での台湾大学院生向け博物館教育プログラムの開発と試行

山下修一¹⁾ David Anderson²⁾

¹⁾ 千葉大学教育学部 ²⁾ Faculty of Education, The University of British Columbia (UBC)

Development and Trial of Museum Education Program for Taiwanese Graduate Students in UBC Nitobe Memorial Garden

YAMASHITA Shuichi ¹⁾, ANDERSON David ²⁾

1) Faculty of Education, Chiba University

2) Faculty of Education, The University of British Columbia (UBC)

本研究では、千葉大学との関係が深いUBC新渡戸記念庭園で、新渡戸博士との関係が深い台湾の大学院生を対象として、博物館教育の視点を取り入れた約1時間の新渡戸記念庭園での博物館教育プログラムを開発して試行した。その結果、プログラムを受講した大学院生の新渡戸記念庭園へのイメージが肯定的に推移し、新渡戸博士の歴史や庭園についてよくわかり、明るい雰囲気、回復させ、じっくり考えるプログラムとなった。

The purpose of this research was to develop one hour museum education program contextualized around Nitobe Memorial Garden in UBC and to evaluate the program.

20 Taiwanese graduate students received one hour museum education program, and they were asked to answer their image of Japanese garden. As a result, the image of the students who attended the program changed affirmatively, Dr. Nitobe's history and garden were understood well, it recovered by the bright note, and it became a contemplated program.

キーワード：新渡戸記念庭園 (Nitobe Memorial Garden), 台湾大学院生 (Taiwanese graduate students), 博物館教育プログラム (Museum education program)

1. 問題と目的

第一筆者は、2018年度千葉大学よりサバティカル研修を取得し、第二筆者のProf. David Andersonを受け入れ先にして、UBCに一年間客員教授として滞在することになった。千葉大学とUBCの関係を探るうちに、UBCの新渡戸記念庭園が、千葉大学園芸学部の前身であった千葉高等園芸学校の元教授であった森歙之助(1894年-1960年)によって設計され(浅野, 1996)、現在も千葉大学関係者が庭園の管理に携わっていることがわかった。

庭園は、カナダで開催された太平洋調査会の会議に出席した後にVictoriaで亡くなった新渡戸稲造博士(1862年-1933年)の人生や貢献を記念して、1935年に在留邦人とバンクーバー日本協会が協力して、UBC構内に石灯籠を中心とした小規模な日本庭園を造園して寄贈したものである。その後、この庭園は戦中に荒廃したが、1958年にUBCの芸術科長が日本を訪れて日本庭園を視察後、新渡戸記念庭園を拡張し、より本格的な日本庭園に改築することを当時のUBC総長ノーマン・マッケンジー(Norman MacKenzie)に提案した¹⁾。国際連盟時

代に新渡戸博士と机を隣にした総長が、この提案に賛成して庭園改築に尽力された。庭園は、バンクーバー日系ガーデナー協会の協力のもと、1959年に当時UBCの客員教授でもあった森歙之助によって設計施工された。異文化理解のために「太平洋の架け橋になる」という新渡戸博士の夢を表現している。

今では、UBC Botanical Garden and Centre for Plant Researchの一部となっている庭園は、約1haの面積の中に池泉回遊式庭園と茶室で構成されている。中央の池を太平洋に見立て、隔てられた日本側と北米側に特有の樹木(例えば、日本側にはモミジ、北米側にはメイプルなど)を植栽して、一本の橋で博士の「太平洋の架け橋になる」という夢を表現している(図1)。

1992年には枅野俊明により改修され(枅野, 1995)、BC州の気候と相性の良いビロードのような美しい苔で覆われた庭園は、日本国外の正統的日本庭園として高く評価され²⁾、2009年には天皇皇后両陛下も訪問された。

庭園の出口付近には、2014年に台湾の許文龍氏から寄贈された新渡戸博士の胸像がある(図2)。

個人的に新渡戸博士について調査し、バンクーバー新報に「カナダで出会った新渡戸稲造 第1回～第6回」(矢野, 2017)を連載した矢野アカデミーの矢野修三校長から、一般の日本人は新渡戸博士の台湾での製糖に関

する活躍はほとんど知らず、台湾人の方が博士の活躍をよく知っていると同った。



図1 新渡戸博士の「太平洋の架け橋になる」という夢



図2 新渡戸博士の胸像

UBCでは、毎年20名程度の台湾の大学院生を約1ヵ月間のUBC Graduate Summer Programに受け入れている。大学院生たちはUBCの寮に滞在しながら、カリキュラムに関するCourseと博物館教育に関するCourseを履修している。Prof. Andersonは、3単位分の博物館教育に関するCourseを担当している。UBCは、所属学生にMuseum of Anthropology at UBC (MOA)やBeaty Biodiversity Museum at UBC (BBM)などの博物館を無料開放しており、教員免許取得のための教育実習の一部を博物館での学芸員実習に代えられるようにしている。博物館が教育実習の場になることで、貸出標本など具体的な博物館利用方法を心得た教員を養成できること(図3)、博物館側には学校教育での利用が来館者数増につながるなどなどのメリットがある。

このUBCの豊かな博物館利用環境下で、Prof. Andersonが中心となって、博物館教育を展開している。特に、UBCのMasters of Museum Education (MMEd) programは高く評価され、British Columbia州のMuseums Association (BCMA)のThe 2018 Change Makers Awardを受賞している。



図3 BBMでの貸出標本の説明の様子

2018年度の博物館教育のCourseでは、MOAとBBM以外にも、UBC Farm, Britannia Shipyards, Georgia Cannery, MacMillan Space Centre, Vancouver Aquariumなどを視察している。各施設の学芸員の多くが、UBCのMMEd修了者などで、UBCとの連携を容易にしている。Courseに参加している大学院生たちは、学芸員らの説明を聞きながら博物館の教育利用について学び、後日グループごとに約15分間のプレゼンテーションをして各施設視察から学んだことを発表している。2018年度のCourseの当初の計画には、新渡戸記念庭園視察は含まれていなかったが、台湾とも関係深いことから庭園を訪問することになった。

本研究では、2018年7月18日に実施されることになったUBC新渡戸記念庭園での台湾大学院生向け博物館教育プログラムの開発と試行について報告する。

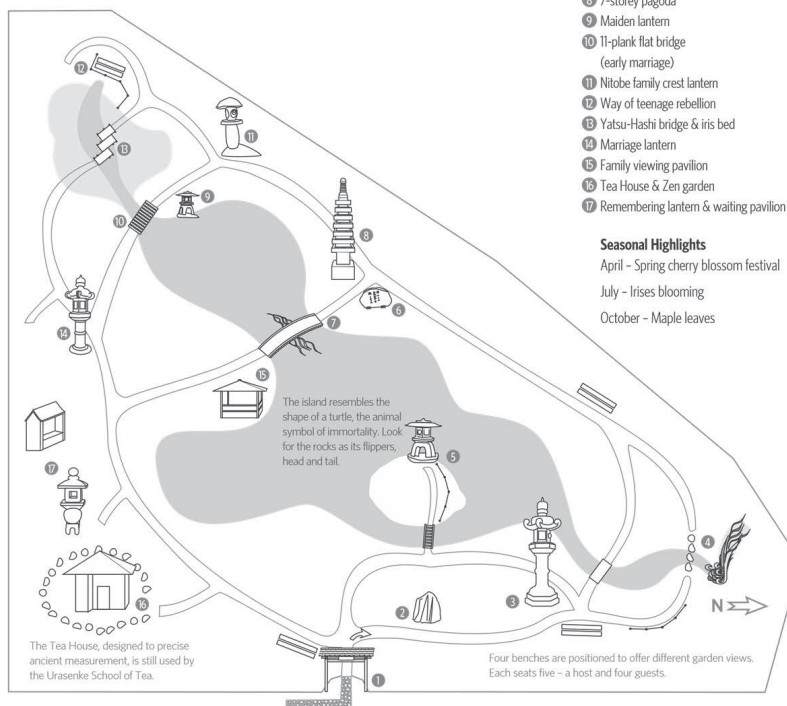
2. UBC新渡戸記念庭園でのプログラムの開発と試行

UBC新渡戸記念庭園には、図4のようなセルフガイド用のパンフレットがある。通常は、このガイドに従って、20分程度で庭園を散策している。このガイドには、庭園が北米のBEST5に入る日本庭園で、千葉大学の森教授によって設計されたこと、Nitobe博士の夢「太平洋の架け橋になる」を表現していること、石燈籠、植樹された樹々、庭園のデザインなどについて説明されている。

本研究では、新渡戸博士が台湾との関係が深いこと、庭園が千葉大学とも関係が深いことを生かし、博物館教育の視点も取り入れたプログラムを開発することにした(表1)。なお、プログラムを開発にあたっては、矢野校長のバンクーバー新報での連載記事を参考した。

博物館教育のCourseでは、各施設を視察しながら、学芸員との対話を通じて多くのことを学んでいる。開発したプログラムでも、大学院生たちとの対話の機会を多く取り入れて、新たに作成したスライド12枚をA4用紙の裏表に印刷し、セルフガイド用のパンフレットも合わせて持参して、新渡戸記念庭園を約40分間で対話しながら巡り、その後に約20分間の自由散策の時間を取った。

Nitobe MEMORIAL GARDEN



- 1 Nitobe Memorial Gate
- 2 Alarm rock
- 3 Nitobe lantern (Father figure)
- 4 Stepping stones & waterfall
- 5 Snow viewing lantern (Mother figure)
- 6 Memorial stone
- 7 77-log bridge
- 8 7-storey pagoda
- 9 Maiden lantern
- 10 11-plank flat bridge (early marriage)
- 11 Nitobe family crest lantern
- 12 Way of teenage rebellion
- 13 Yatsu-Hashi bridge & iris bed
- 14 Marriage lantern
- 15 Family viewing pavilion
- 16 Tea House & Zen garden
- 17 Remembering lantern & waiting pavilion

Seasonal Highlights

- April - Spring cherry blossom festival
- July - Irises blooming
- October - Maple leaves

The Nitobe Memorial Garden is considered to be one of the best traditional Japanese gardens in North America and among the top five outside Japan. Nestled in two acres of native BC forest, this Shinto-style stroll garden includes a rare, authentic Zen garden and ceremonial Tea House.

This tranquil oasis is a memorial garden created to enshrine the spirit of the Japanese scholar, educator and diplomat Dr. Inazo Nitobe (1862-1933). Set in BC and designed by Professor Mori from Chiba University, Japan, the garden realizes Dr. Nitobe's dream of "becoming a bridge across the Pacific" to foster inter-cultural understanding.

A Japanese garden may be interpreted in many different ways and the design of Nitobe can be seen to represent a span of time such as a day, a week, a year or a lifetime: beginning, growing, changing and ending.

As Nitobe is a Zen garden meticulously designed down to every leaf and stone, interpretive signage would detract from the garden's minimalist purpose: "To have nothing is to have everything" (Zen Koan).

As a result, we have created this self-guided tour to help you follow one of the garden's many interpretations, a symbolic 'journey through life'. It can be completed in as little as 20 minutes, but we recommend at least 45 minutes to fully appreciate its nuances.

A Japanese garden is not only a place of beauty, but a place where the soul can find nourishment.

Use of Symbolism



Representation of Time - The garden may be interpreted as a symbolic 'journey through life' from infancy, childhood, teenage years, marriage, adulthood and on to spiritual growth.



Stone Lanterns - An important feature in Japanese gardens, lanterns symbolize light dispelling darkness. Often placed at the junction of paths, they indicate choices in life. For many, the circular design of the Nitobe and marriage lanterns makes walking around them like saying a prayer.



Bridges - Water crossings reflect different life stages such as marriage, spiritual growth, etc.



Trees - Native BC western red cedars and western hemlocks are pruned Tokyo style to accentuate the delicate structures of trunks and branches.



Waterfalls - Illustrating the male and female traits of nature in the Shinto religion, the strength and masculinity of the waterfall contrasts with the calm, feminine stream.

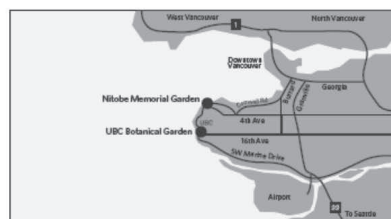


Nitobe is a memorial garden dedicated to the spirit of Dr. Nitobe. It is based on a counter-clockwise design that follows

the way of the moon, rather than the sun. As you enter, begin to your right. Please remember the garden is a living museum for all to enjoy.

- 1 Beginning before the Nitobe Memorial Gate, the irregular sensory stone path helps awaken your senses as you enter the garden.
- 2 Winding through BC native forest, the path's gentle landscape of soft moss and low rocks suggest the calm femininity of creation. From this, an upright alarm rock alerts you to something important ahead.
- 3 The large Nitobe lantern (Kasuga) was dedicated to Dr. Nitobe's memory. A lotus blossom, a symbol of paradise and purity, is carved into the pedestal's base and cosmic Zodiac signs encircle the top. In our walk of life, this lantern may be interpreted as the Father figure and the two paths beyond as alternate passages through childhood.
- 4 Left lies a short, easy path and to the right, a steeper way represents the potential perils of infancy. Look up and listen to the waterfall (taki-ishi-gimi) as you cross the stream's stepping stones.
- 5 The paths rejoin beside the lake. Visible on the island is the snow viewing lantern (yukimi doro) which may represent the Mother figure.
- 6 The memorial stone before the bridge expresses Dr. Nitobe's lifelong wish to be a "bridge across the ocean".

- 7 The 77-log bridge is a curved, traditional earth bridge built with logs and filled with soil and stones.
- 8 To the right, the 7-storey pagoda adds an exotic beauty to aid peaceful meditation. The Buddha carving suggests a teenager's search for life's meaning.
- 9 Under the maples is the maiden lantern, a miniature of the island's snow viewing lantern.
- 10 The 11-plank flat bridge is easily crossed in a hurry and leads directly to the marriage lantern, suggesting marriage early in life.
- 11 On your right, the Nitobe family crest lantern (shizen doro) is made of local stone from Morioka (Dr. Nitobe's birth place). It bears the moon and stars familiar to many Japanese as the Nitobe family crest.
- 12 At the junction, left leads to the Yatsu-Hashi bridge and right leads to a dead-end which may represent the way of teenage rebellion. The area around the bench appears disorderly, but it offers a clear view of the garden and the 'journey of life' thus far.
- 13 Retracing your steps, the Yatsu-Hashi bridge provides a view of the iris bed. The area is flooded every July, giving the delicate illusion the irises grow on water.
- 14 The marriage lantern ahead has lotus flowers and Zodiac signs similar to that of the Nitobe lantern.
- 15 The family viewing pavilion (azuma-ya) is built with imported Japanese cypress wood (hinoki). The inverted rice bowl on the roof may symbolize the feeding of the family.
- 16 The leaning cherry tree invites you to enter the Tea House and Zen garden. Sensory stones slow you in preparation for the tea ceremony, a rigorous spiritual discipline training body and mind.
- 17 Near the waiting pavilion and remembering lantern there is a stone basin (tsukubai) that is used for ritual cleansing before the tea ceremony. Leaving the garden, the final bench affords an opportunity to sit and contemplate a different view of the garden and the completion of your symbolic journey.



Directions - 15 minute drive from Vancouver, UBC gate 4, parking in Fraser River Parkade. Bus #4, 10, 25, 41, 42, 49 or 99 to UBC, 10 minute walk from UBC transit loop or take C20 UBC community shuttle from UBC bus loop.

Free Nitobe guided tours - call 604.822.4208, two weeks notice required

Groups, UBC Class Visits, Weddings - group tours call 604.822.6038. Two weeks notice required, group rates available for 10 or more

Membership - unlimited entry to Nitobe Memorial Garden and UBC Botanical Garden, discounts at Shop in the Garden, events and classes. For information call 604.822.4208

Shop in the Garden - gifts, books, garden supplies, plants - UBC Botanical Garden entrance 5 minute drive south, 6804 SW Marine Drive: 604.822.4529

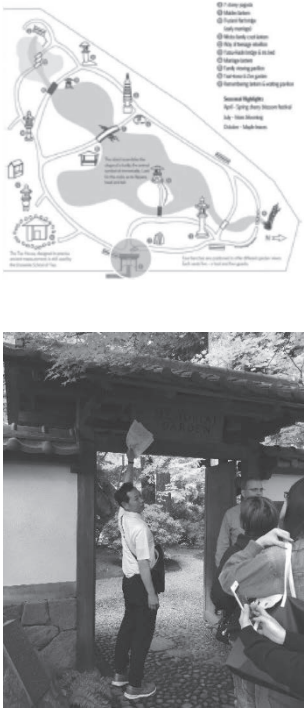

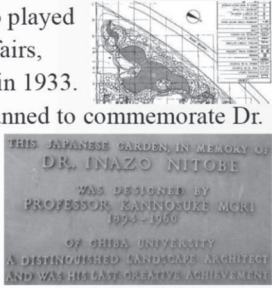

Hortline - free gardening advice available Tuesday and Wednesday 12pm to 3pm: 604.822.5858





Online horticulture forum - ubcbotanicalgarden.org/forums

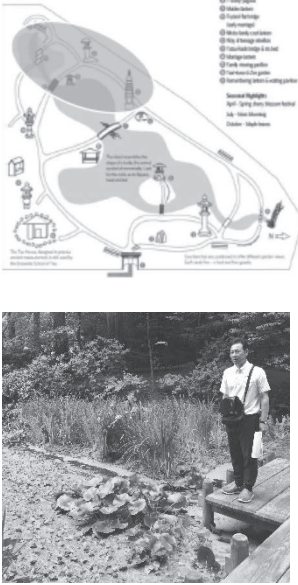

ubcbotanicalgarden.org/nitobe

図4 新渡戸記念庭園のセルフガイド用のパンフレット

表1 開発した新渡戸記念庭園での博物館教育プログラム

庭園の場所と様子	説明の内容	
	<p style="text-align: center;">Nitobe Memorial Garden</p>  <p>Japan: 377,915km² ; 127,338,621人 Taiwan: 35,980km² ; 23,359,928人 BC: 944,735 km² ; 4,648,055人</p> <p style="text-align: center;">1</p>	<p>台湾の面積・人口と比較(台湾・日本との関係)</p> <p>日本にきたことのある大学院生も多く、台湾は西表島のすぐ隣で、九州と同じくらいの大きさだと地図を見せながら実感させた。</p>
	<p style="text-align: center;">Nitobe Memorial Garden</p> <p>Dr. Nitobe Inazo, a renowned teacher, author and statesman who played an active role in world affairs, died in Victoria, Canada, in 1933. In 1958, a garden was planned to commemorate Dr. Nitobe's life and work. The garden was designed by Mori Kannosuke, who was a professor of Chiba University.</p>  <p>http://www.nodaigarden.jp/garden/north-america/canada/british-columbia/nitobe-memorial-garden/</p> <p style="text-align: center;">2</p>	<p>千葉大学の森教授による設計(千葉大学との関係)</p> <p>千葉大学元教授森歆之助によって設計され、現在も千葉大学 OB の杉山学芸主任が庭園の管理をしており、当日も挨拶された。</p>
	<p style="text-align: center;">Nitobe Memorial Garden Ga 「記念」「記念」</p>  <p>http://www.yano.bc.ca/Nitobe0.html</p> <p style="text-align: center;">3</p>	<p>「記念」庭園(台湾・日本との関係)</p> <p>現在日本では「記念」、台湾ではどう書いているのか質問し、「記念」と書いていることを確認後、なぜ「記念」庭園なのか考えさせた。</p>

	<p style="text-align: center;">Nitobe Memorial Garden</p> <p style="text-align: center;">Is it based on clockwise or anti-clockwise design?</p> <p>Nitobe MEMORIAL GARDEN</p> <p style="text-align: right;">Listen to the waterfall (taki-ishi-gimi)</p>  <p style="text-align: right;">ubcbotanicalgarden.org/nitobe⁴</p>	<p>順路(博物館教育の視点)</p> <p>門を通過後、どちら廻りで見学するか考えさせた後、通常の博物館等の展示は反時計廻り見学すると説明し(ジェットコースター等は通常時計廻り), ここでは滝の音が反時計廻りに誘導していることに気づかせた。</p>
 	<p style="text-align: center;">Inazo Nitobe</p> <p>Dr. Inazo Nitobe (1862-1933) :</p> <p>1862 : Born in Morioka (twin city of Victoria, BC)</p> <p>1881 : Graduates from Sapporo Agricultural College.</p> <p>1883 : Studies briefly at Tokyo Imperial University.</p> <p>1884: Studies at Johns Hopkins University becoming one of the first Japanese students to conduct university studies in the United States.</p> <p>1887 -1890 :Studies at three universities in Germany. Receives his PhD in Agricultural Economics.</p> <p>http://botanicalgarden.ubc.ca/visit/nitobe-memorial-garden/inazo-nitobe/</p> <p style="text-align: right;">5</p>	<p>留学生としての苦悩(留学生の視点)</p> <p>新渡戸博士の生い立ちについて説明し、なぜ当時の日本で英語が話せるようになったのか、米国で日本人初の留学生となれたのか、留学の苦悩は何か考えさせた。</p>
	<p>Trees from Japan and North America</p> <p>Trees from Japan were planted in one side, and trees native to North America were planted.</p>  <p>http://www.nodaigarden.jp/garden/north-america/canada/british-columbia/nitobe-memorial-garden/⁶</p> <p style="text-align: right;">6</p>	<p>庭園のデザイン(博物館教育の視点)</p> <p>日本側のモミジ、北米側のメイプルについて観察させ、対比するようにした庭園のデザインについて考えさせた。</p>

	<p style="text-align: center;">Religion & Spirituality</p> <p>Shintoism is one of the world's most ancient religions and was the state religion of Japan until 1945. Many Japanese are both Shintoist and Buddhist and the two religions are considered compatible. Taoism is an ancient Chinese spiritual system pervasive in Eastern culture.</p>  <p>http://botanicalgarden.ubc.ca/visit/nitobe-memorial-garden/inazo-nitobe/</p> <p style="text-align: center;">7</p>	<p>宗教(日本との関係)</p> <p>Shintoism , Buddhism , Taoism に関連した石燈籠などを観察させ、池に咲いている菖蒲は、明治神宮から移植されたものだと説明した。</p>
	<p style="text-align: center;">Nitobe Memorial Garden</p> <p>The garden has a pond at the center which symbolizes the Pacific Ocean. A bridge was then built over the pond to represent Dr. Nitobe's dream of being "a bridge across the Pacific."</p>  <p>http://www.nodaigarden.jp/garden/north-america/canada/british-columbia/nitobe-memorial-garden/</p> <p style="text-align: center;">8</p>	<p>新渡戸博士の夢(留学生の視点)</p> <p>日本語を習っているという大学院生に博士の夢を読んでもらい、「太平洋の架け橋になる」ことについて考えさせた。</p>
	<p style="text-align: center;">Inazo Nitobe</p> <p>Dr. Inazo Nitobe (1862-1933) :</p> <p>1891 : Marries Mary Patterson Elkinton Professor at Sapporo Agriculture School (now Hokkaido Univ.)</p> <p>1899 :Bushido: The Soul of Japan</p> <p>1903 : professor at Kyoto Imperial University.</p> <p>1906 : professor at Tokyo Imperial University.</p> <p>1911 :Visits the United States on lecture tour as first Japanese exchange professor.</p> <p>1918:Helps establish Tokyo Women's University and becomes its first president.</p> <p>1919 : Leaves for Europe until 1919 as part of post-WWI inspection tour as a private academic with other Japanese statesmen.</p> <p>1926 : Relinquishes League of Nations post to become Japan's Chief Director to the Institute of Pacific Relations.</p> <p>1933 : Represents Japan at the Pacific Conference in Banff, Canada. Falls ill at the conference and dies in Royal Jubilee Hospital, Victoria, BC, on October 15.</p> <p>1984 : Nitobe is honoured with his image on Japanese 5,000 yen note.</p>  <p>http://botanicalgarden.ubc.ca/visit/nitobe-memorial-garden/inazo-nitobe/</p> <p style="text-align: center;">9</p>	<p>海外での活躍・苦悩(留学生の視点)</p> <p>日本では新渡戸博士は5千円札の肖像としては有名だが、その活躍についてはほとんど知られていないと説明し、大学院生に新渡戸博士について知っていることを挙げさせ、博士の活躍や苦悩について考えさせた。</p>











	<p style="text-align: center;">Nitobe Memorial Garden</p> <p>Nitobe wrote <i>Bushido: The Soul of Japan</i> (1899), which was one of the first major works on samurai ethics(武士道) and Japanese culture.</p> <p>「義」 Rectitude or Justice 「勇」 Courage 「仁」 Benevolence 「礼」 Politeness 「誠」 Veracity or Truthfulness 「名誉」 Honor 「忠義」 The Duty of Loyalty</p> <p>http://www.yano.bc.ca/Nitobe0.html</p>   	<p>武士道（日本との関係）</p> <p>メアリーとの国際結婚について説明し、当時日本人のことがよく理解されていなかった周囲に日本人の精神（The Soul of Japan）を伝えるために書かれたものが武士道だったと説明した。</p>
 	<p style="text-align: center;">Tea House</p> <p>The tea house is a classical example of a structure designed for the practice of the Japanese discipline called chadō (茶道).</p> <p>Judo (柔道), Kendo (剣道), were created as a physical, mental and moral pedagogy</p>   <p>http://botanicalgarden.ubc.ca/visit/nitobe-memorial-garden/inazo-nitobe/</p>	<p>茶室（日本との関係）</p> <p>茶道・柔道・剣道を習ったことがある大学院生がいたために、「道」について武士道と関連付けて考えさせた。</p>
	<p style="text-align: center;">Nitobe Memorial Garden</p> <p>In 1901, Nitobe was appointed technical advisor to the Japanese colonial government in Taiwan, where he headed the Sugar Bureau. He recommended improved use of fertilizer and irrigation.</p>    <p>http://www.madokabooks.com/isbn978-4-944235-63-6.html</p>	<p>台湾への貢献（台湾との関係）</p> <p>新渡戸博士の台湾での活躍について、大学院生に知っていること挙げさせ、胸像が台湾の許文龍氏から寄贈された理由を考えさせた。</p>

表2 プログラムによるイメージの変化(事前・事後の平均)

Please mark your image of Japanese gardens in general on the following scale 3 to -3. >>事前Please mark your image of the Nitobe Memorial Garden through 3 to -3.>>事後

		Positive			Neutral		Negative	
		3	2	1	0	-1	-2	-3
1)	面白い Interesting	1.85 1.65					つまらない Boring	
2)**	意味のある Meaningful	2.55 <<1.90					意味のない Meaningless	
3)	繊細な Delicate	2.50					荒々しい Rough	
4)	自然な Natural	2.40 1.90					人工な Artificial	
5)	平穏な Peaceful	2.85 2.60					不調和な Discordant	
6)	快適な Comfortable	2.85 2.65					不快な Uncomfortable	
7)	開放的な Open	1.35 1.25					閉鎖的な Closed	
8)	落ち着いた Restful	2.65 2.40					落ち着かない Restless	
9)*	明るい Bright	2.55 < 1.80					暗い Dark	
10)	静かな Quiet	2.15 2.05					騒々しい Noisy	
11)	癒される Healing	2.50 2.25					癒されない Not healing	
12)**	回復させる Restorative	2.40<<1.40					回復させない Not restorative	
13)	洗練された Sophisticated	1.30 1.05					単純な Simple	
14)**	じっくり考える Contemplative	2.35 <<1.45					じっくり考えない Not Contemplative	
15)	魅力的 Attractive	2.15 2.00					魅力がない Not Attractive	

*p<.05, **p<.01

3. UBC新渡戸記念庭園でのプログラムによるイメージの変化

2018年度の博物館教育のCourseに参加した台湾の大学院生20名(男3, 女17)に新渡戸記念庭園でのプログラムの事前に, 一般的な日本庭園のイメージ, 1時間のプログラムの事後に新渡戸記念庭園のイメージについて回答を求めた(鈴木ら, 1988)。各項目について, Positive: 3, Neutral: 0, Negative: -3として, イメージに近いところの数字に○をつけさせて平均値を求めた

ところ, 10) Quiet(静かな)は2.15から2.05に推移, 3) Delicate(繊細な)は同じ2.50だったが, その他の項目で事後でPositiveの方に推移した(表2)。

対応のあるt検定の結果,

2)**Meaningful(意味のある) (t[19]=3.32, p<.01),

9)*Bright(明るい) (t[19]=2.78, p<.05),

12)**Restorative(回復させる) (t[19]=3.01, p<.01),

14)**Contemplative(じっくり考える) (t[19]=3.21, p<.01)

で, 有意な差が見られ, 新渡戸記念庭園のイメージが肯定の方に推移した。新たに開発したプログラムにより,

新渡戸博士の歴史や庭園についてよくわかり、明るい雰囲気、回復させ、じっくり考える機会になったことが伺える。

プログラムによってこれらのイメージの変化が生じた理由は、BC州の気候と相性の良いビロードのような美しい緑の苔で覆われた庭園は、明るく美しいだけでなく、意味を持った庭園であることに気づき、新渡戸博士の生涯を振り返って考えたことで、大学院生自身に回復をもたらしたためだと考えられる。

なお、10) Quiet (静かな) がNegativeの方に推移、3) Delicate (繊細な) は変化なしだったのは、新渡戸記念庭園の西側が幹線道路に面しており、プログラム展開中に車の騒音が聞こえたことが原因である。

4. まとめと今後の課題

本研究では、千葉大学との関係が深いUBC新渡戸記念庭園で、新渡戸博士との関係が深い台湾の大学院生を対象として、博物館教育の視点を取り入れた約1時間の新渡戸記念庭園での博物館教育プログラムを開発して試行した。その結果、プログラムを受講した大学院生の新渡戸記念庭園へのイメージが肯定的に推移し、新渡戸博士の歴史や庭園についてよくわかり、明るい雰囲気、回復させ、じっくり考えるプログラムとなった。

日本では、新渡戸博士は5千円札の肖像(1984年-2004年)としては有名であるが、その活躍についてはほとんど知られていない。今後は、日本人留学生向けにもプログラムを開発して、その成果を実証する予定である。

付記

本研究は、2018年度千葉大学サバティカル研修中に実施し、本研究の一部は、科学研究費補助金(基盤研究(B)

課題番号15H02910研究代表者:山下修一;基盤研究(B) 課題番号17H04490研究代表者:三宅志穂)の支援を受けた。

また、矢野アカデミーの矢野修三校長、千葉大学OBでUBC新渡戸記念庭園の杉山龍学芸主任には、本研究を進めにあたり多くの貴重な示唆を頂いた。記して感謝の意を示す。

注

1) 外交史料 Q&A 昭和戦前期

Retrieved from https://www.mofa.go.jp/mofaj/annai/honsho/shiryo/qa/senzen_03.html (参照日2018.9.20)を参照した。

2) The Journal of Japanese Gardeningが、2013年に北米の300以上の日本庭園からThe Garden Rankings of North Americaで、第4位に選んでいる。

引用文献

- 浅野二郎(1996):日本のランドスケープアーキテクト:森歆之助 造園文化による国際文化交流の先駆者, ランドスケープ研究, 59 (4), 243-246.
- 杵野俊明(1995):バンクーバー新渡戸庭園改修, journal of the Japanese Institute of Landscape Architecture, 58 (3), 334-338.
- 鈴木誠・田崎和裕・進士五十八(1988):外国人の日本庭園観に関する比較研究, 造園雑誌, 52 (5), 25-30.
- 矢野修三(2017):カナダで出会った新渡戸稲造 第1回~第6回, バンクーバー新報. Retrieved from <http://www.v-shinpo.com/columns/133-canadadedeattanitobeinazou> (参照日2018.9.20)